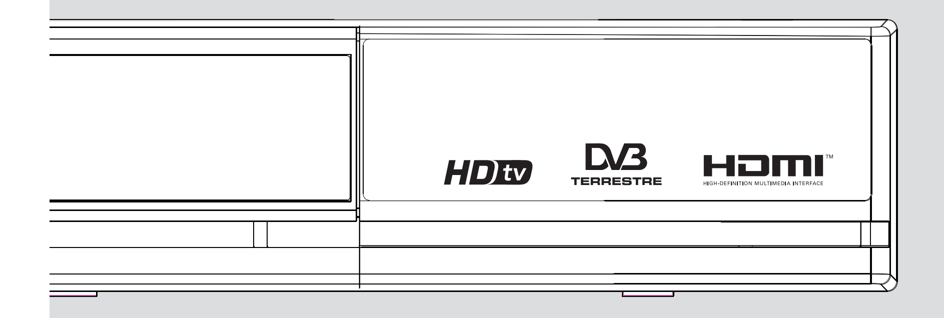
ESPAÑOL

RECEPTOR DIGITAL TERRESTRE RT0400HD

manual del usuario



ÍNDEX

1. INTRODUCCIÓN

Felcidades por haber adquirido su receptor digital AXIL RT0400 HD. Este manual le ayudará a familiarizarse con la configuración y uso del receptor. Por favor lea detenidamente este manual antes de usar el receptor. Guarde el manual en un para futuras consultas.

1.1 NOTAS DE SEGURIDAD

El receptor AXIL RT0400 HD ha sido diseñado y fabricado para cumplir los estandares internacionales de seguridad en equipos electrónicos. Por favor familiaricese con las prestaciones y uso para asegurar un uso seguro del receptor. Lea las siguientes indicaciones:

- **NO** intente abrir la tapa o intente acceder al interior de la unidad de ninguna manera. Al hacer esto puede perder la garantia.
- **NO** desconecte ningun equipo conectado al receptor cuando esté conectado. Primero desconecte el receptor.
- **NO** exponga el receptor a temperaturas extremas
- **NO** exponga su receptor a la humedad o excesiva cantidad de polvo.
- **NO** coloque elementos encima de su receptor.
- **NO** encienda el receptor antes de que los otros equipos que estén como el TV, Video, DVD estén devidamente conectados.

Nota: Por favor dirijase a personal autorizado para servicio técnico.

1.2 DESEMBALAR

Cuando desembale su receptor digital terrestre, asegurese que los siguientes accesorios estén incluidos. Si faltase algun elemento, contacte con su distribuidor local autorizado.

1 Mando a distancia

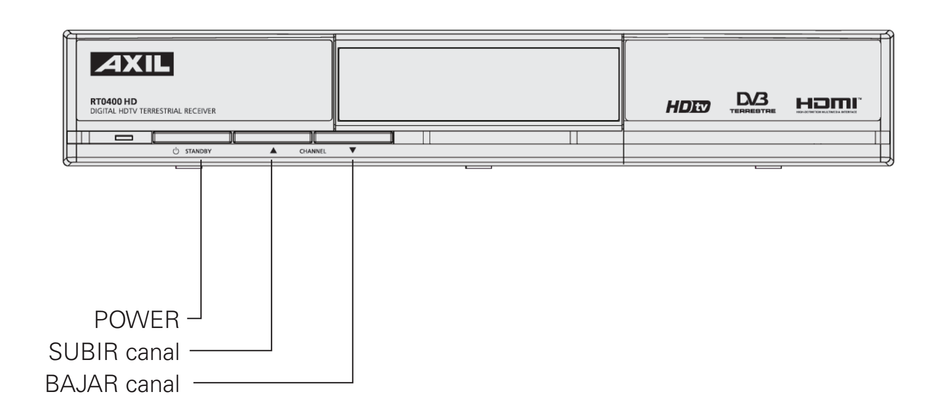
2 Pilas “AAA”

1 Euroconector

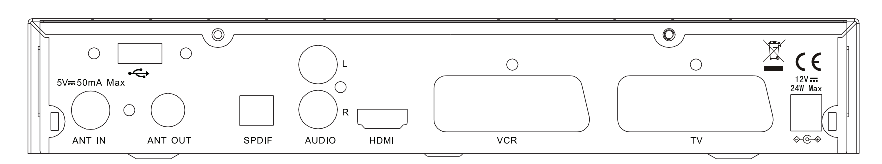
1 Manual de usuario

1.3 SU RECEPTOR DIGITAL

1.3.1 PANEL FRONTAL



1.3.2 PANEL POSTERIOR (Conexiones)



ANT IN: Puede ser usado para conectar la señal de antena terrestre al receptor. La señal de TV analogica sera pasada al Terrestre (TDT) directamente.

ANT OUT: Distrubuye la señal RF al televisor o al siguiente receptor.

SPDIF: Salida de Audio Digital

Salida de Audio Izquierdo: Salida de audio (blanco)

Salida de Audio Derecho: Salida de audio (rojo)

Salida HDMI: Salida de alta calidad HDMI.

USB: Solo para el uso de tecnicos autorizados.

VCR: Conecte al euroconector del Video.

TV: Conecte al euroconector del TV.

POWER- DC: Entrada de corriente.

1.3.3 MANDO A DISTANCIA



POWER: Enciende o apaga el receptor.

TV/RADIO: Cambia entre programas de TV y Radio.

TV/AV: Cambia la salida de euroconector de TV y Video.

INFO: Muestra la información del programa.

RESOLUTION: Cambia entre las diferentes resoluciones de pantalla (sólo con el cable HDMI).

TEXT: Permite visualizar la información de teletexto desde el receptor.

0-9: Teclas numéricas.

RCL: Vuelve al menu anterior.

EPG: Muestra la Guia Electronica de Programas.

AUDIO: Selecciona el idioma del audio.

SUB: Selecciona las opciones de subtitulos.

L/R: Cambia entre diferentes canales de audio stereo.

VOL+: Subir el volumen.

VOL-: Bajar el volumen.

EXIT: Utilizado para salir de las pantallas del menu.

OK: Selecciona los elementos del menu.

MENU: Entra al menu principal de configuración.

PR+: Canal arriba.

PR-: Canal abajo.

(MUTE): Activa y desactiva el modo siliencio.

FAV: Lista de canales favoritos.

RATIO: Conmuta entre los diferentes aspects

ratio disponibles.

2. INFORMACIÓN GENERAL

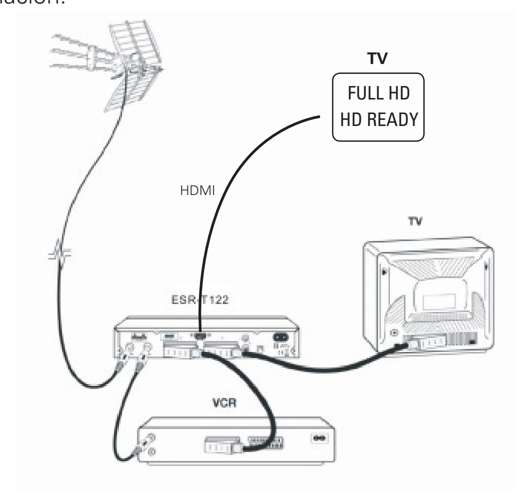
Una vez haya conectado el receptor, debe seguir las instrucciones de "Primera Instalación". Antes debe haber desembalado el equipo e insertado las pilas en su mando a distancia. Durante este proceso, aparecerá información de ayuda en la parte baja de las pantallas del menu, para ayudarle e guiarle en este proceso de instalación.

El botón <OK> siempre confirma una selección en estos menus, y pulsandolo le llevará al siguiente paso de la instalación.
Aunque, y esto es importante, mas de un valor debe introducirse en el menu. Primero, ajuste las distintas linias.

- Utilize el cursor PR+, PR- para desplazarse arriba y abajo entre una y otra linea.
- Utilize el cursor - / + para cambiar la configuración.
- También puede utilizar las teclas numericas del mando a distancia para introducir los valores numéricos.

2.1 INSTALACIÓN

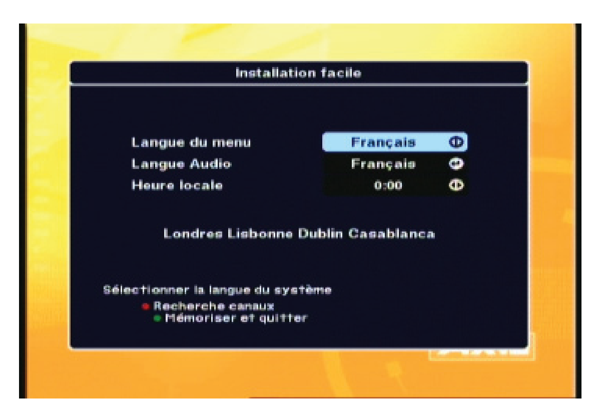
Esta sección le explica como instalar el receptor.
Consulte el manual del receptor para realizar la instalación de elementos del exterior como la antena.
Cuando añada nuevos equipos, lea detenidamente los capitulos del manual que se refieren a esta instalación.



Nota: Todos los cables usados en las conexiones con el receptor serán blindadas.
NO ENCHUFE el receptor a la corriente antes de haber conectado todos los demás equipos.

2.2 PRIMERA INSTALACIÓN

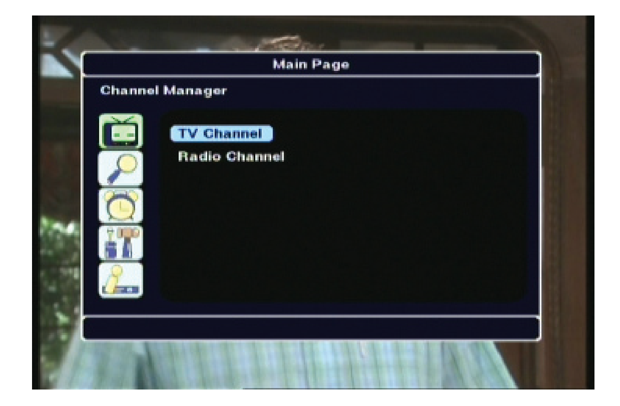
Enchufe su receptor.
La "Primera Instalación" menu aparecerá.
Seleccione el idioma deseado con el cursor <DERECHA> y <IZQUIERDA>
Pulse <OK> para continuar.

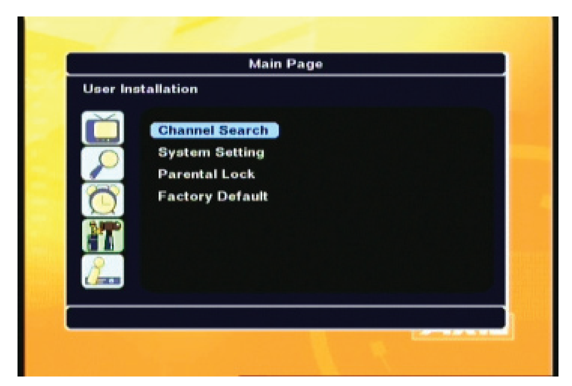


2.3 BUSQUEDA DE CANAL

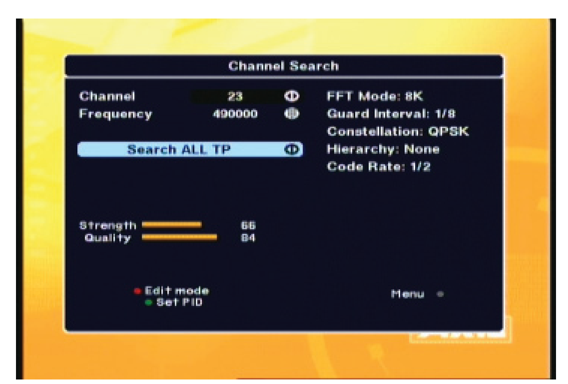
Puede entrar en el menu de configuración del receptor pulsando la tecla <MENU> en su mando a distancia.
El proceso de busqueda de canales puede tardar unos minutos. Puede cancelar este proceso en cualquier momento pulsando la tecla <EXIT>.

- Pulse <MENU> para ir al menu principal.
- Utilize el cursor PR+, PR-, - / + para navegar en la página de "Instalación de Usuario"
- Pulse <OK> o <PR+> para ir al submenu "Instalación de Usuario"
- Pulse <OK> para la busqueda de canales.

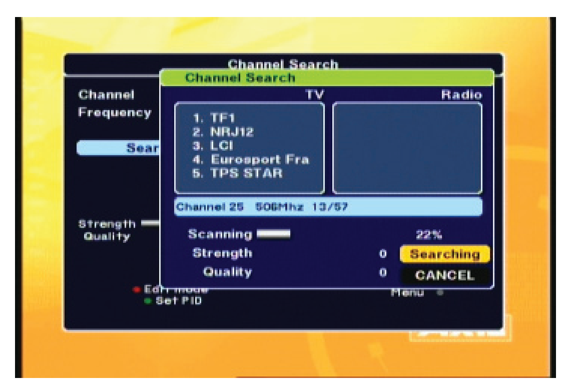




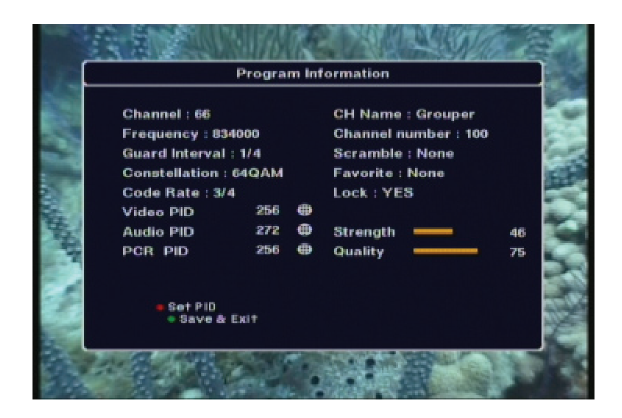
En el menu de busqueda de canales puede utilizar disitintos sistemas de búsqueda de canales para poder acelerar el proceso. Si no está seguro de la configuración terrestre local deberia escoger "Buscar todos los TP".
También deberia configurar el canal para ver la fuerza de la señal y la calidad para una mejor recepción. También puede mover la antena hasta que la barra de señal y calidad indique el mejor valor.

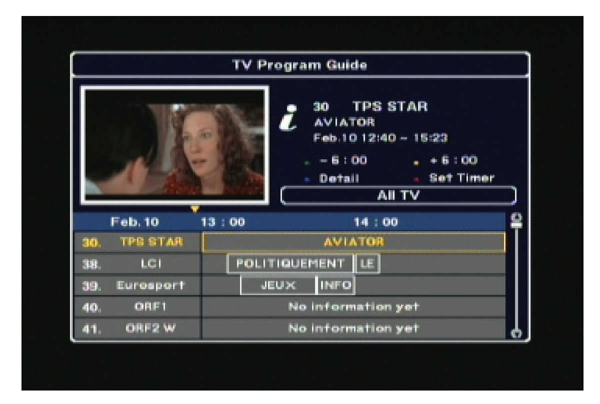


Una vez pulse la tecla <OK> para empezar la busqueda de canales, puede ver el proceso de busqueda en la pantalla.



Una vez la búsqueda de canales haya finalizado, ya puede empezar a disfrutar de la Televisión Digital Terrestre. En cualquier momento, puede buscar mas información sobre el programa, debe pulsar la tecla <INFO> para ver información técnica, o pulsar <EPG> para información extendida del programa.





3. FUNCIONAMIENTO BASICO

3.1 CAMBIAR CANAL

El receptor permite distintas formas para cambiar de canales:

• Utilizando <PR-> y <PR+> en el mando a distancia:

El receptor cambia al siguiente canal con la tecla <PR+> o al anterior canal con la tecla <PR->.

Introducir el numero del canal en el teclado numérico del mando a distáncia.



Si no insertas un Nuevo dígito en dos segundos, el dígito se mostrará en la primera posición del banner de la pantalla, el segundo y tercero se borrarán y se activará el proceso de reproducción de vídeo y audio del nuevo servicio, ejemplo "1"
Si insertas un nuevo dígito (2), éste se mostrará en la segunda posición, ejemplo "12".

Si no insertas un nuevo dígito dentro de 2 segundos, ambos se mostrarán en la primera y segunda posición del banner de la pantalla, se suprimirá el tercero y se activará el proceso de reproducción de vídeo y audio del nuevo servicio, ejemplo "12"

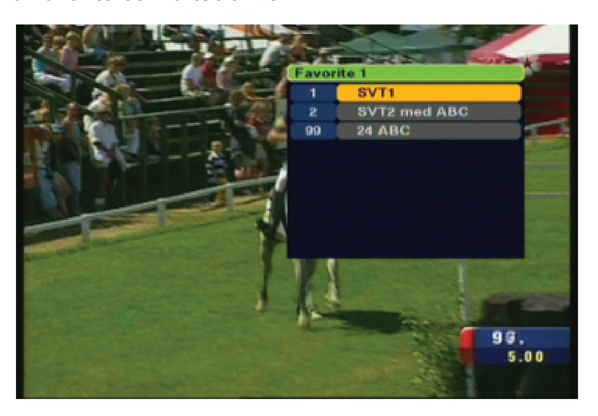
Si insertas un nuevo dígito (3), este último se mostrará en la primera posición del banner de la pantalla, y se activará el proceso de reproducción de vídeo y audio del nuevo servicio, ejemplo "123". Si el código numérico que se ha entrado no corresponde con el de un servicio de video de la lista, el receptor seleccionará el último de dicha lista.

3.2 CAMBIAR DE CANALES

- Las teclas <RCL> le permiten cambiar entre el canal actual y el ultimo canal visitado. Por ejemplo, puede utilizar esta tecla cuando este esperando el inicio de una película.
- Cuando este viendo programas de RV, pulse <OK> para mostrar la lista de canales.

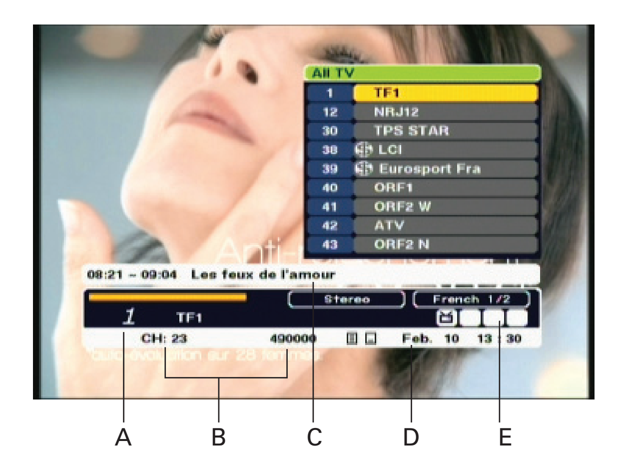


- Mueva los cursores - / + , PR+, PR- y seleccione le canal con <OK>.
- Puede utilizar las listas de favoritos con la tecla <FAV>, desplazese con los cursores y seleccione el canal favorito con la tecla <OK>.



3.3 INFORMACIÓN DE PROGRAMA

Cada vez que cambie de canales, verá la información del canal que esté cambiando durante unos pocos segundos. (en el menu de usuario), también puede seleccionar el tiempo que desea que se muestre esta información.



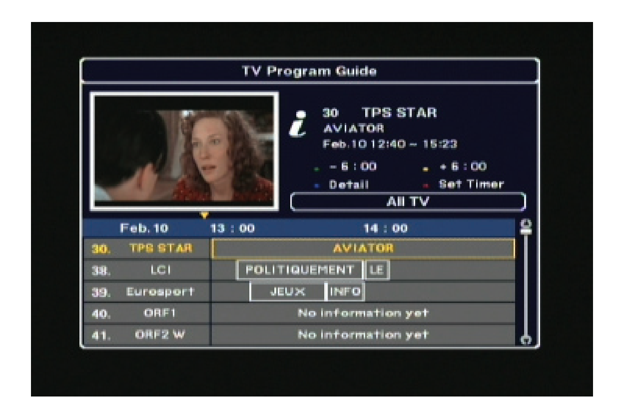
La información debe incluir:

A Numero de canal y nombre
B Información de la frecuencia de canal
C Informacion de canal
D Fecha y hora
E Programa disponible en el canal actual

La información del canal solo estará disponible si está incluida en la transmisión.

3.4 INFORMACIÓN EXTENDIDA DE PROGRAMACIÓN

El receptor puede mostrar información tanto de los programas que se están emitiendo como los que se emitirán a continuación.
Pulse <EPG> para ver la guia electrónica de programas.



Utilize los cursores PR+, PR-, / para navegar entre la información del canal actual y el siguiente canal.

Pulse la tecla <AZUL> para una información detallada del programa.

Pulse la tecla <ROJA> para ajustar temporizador en el programa seleccionado.

Pulse la tecla <OK>, y verá el programa

Pulse <EPG> o EXIT para volver al modo TV.

3.5 IDIOMA DE AUDIO

Pulsando <AUDIO>, siempre y cuando este disponible, puede seleccionar entre los idiomas que se esten emitiendo en ese canal.



3.6 IDIOMA DE SUBTITULOS <SUB>

Cuando este disponible, puede seleccionar entre los distintos idiomas de subtitulos que se esten emitiendo por ese canal.

• La ventana se cerrará automáticamente.

• El numero de la izquierda de cada idioma indica cuantos idiomas estan disponibles en el canal actual.



3.7 AJUSTE DE VOLUMEN

Para subir o bajar el volumen, utilize el cursor - / + .
Para apagar el sonido rapidamente, pulse la tecla "Silencio".
Pulse la tecla "Silencio". para devolver el sonido.
El volumen no se puede ajustar en modo VCR o TV.



3.8 MODO TV/AV

Con la tecla <TV>, puede cambiar entre los distintos equipos externos conectados al receptor. (Esta opción es válida sólo si los equipos están conectados a través del euroconector).
Cuando el equipo se usa con un cable HDMI no se debe utilizar esta opción, ya que el receptor no obedecerá las ordenes del mando a distancia. Sólo serán válidas las teclas TV/AV y Standby.

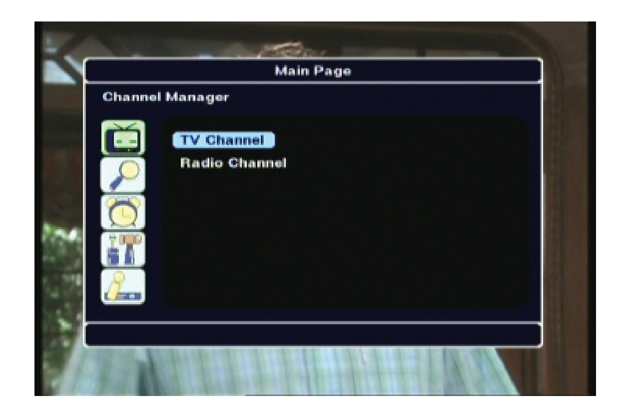
3.9 MODO TV/RADIO

Con la tecla <TV>, puede cambiar entre los distintos equipos externos conectados al receptor.
(Esta opción es valida solo si los equipos estan conectados a través del euroconector).

4. MENU Y CONFIGURACIÓN

El menu principal consiste en 5 puntos principales como en la imagen que aparece abajo.

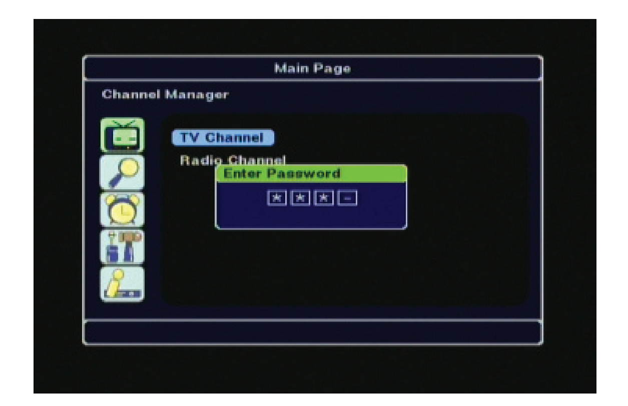
- El gestor de canales: Gestione la lista de canales de TV y radio
- Guia de programas: Información extendida de programación.
- Instalación de usuario: Instalación de canales y otras configuraciones.
- Temporizador: Ajusta la hora y los temporizadores
- Información del Receptor: Información técnica del receptor, inclye el nombre del modelo y la versión de software.



Durante la instalación la tecla OK confirma una selección y las - / + teclas muestran una lista desplegable.
Utilize las teclas PR+, PR- para desplazarse arriba o abajo entre las distintas linias
Utilize las - / + teclas para moverse del Menu al Submenu y moverse de derecha a izquierda.
Para salir pulse EXIT en el mando a distancia.
En el siguiente capítulo explicaremos el menú "Instalación del usuario" y otra información útil en el menu configuración.

4.1 GESTOR DE CANALES

El gestor de canales puede utilizarse para crear su propia lista de canales de TV y Radio. Deberá introducir la contraseña (0000) antes de poder entrar en el submenu de gestor de canales.



En el lado izquierdo se muestra la lista de canales, mientras en el lado derecho verá el canal seleccionado en una pantalla pequeña en modo Picture in Graphic (PIG). También puede ver la información del canal bajo la pantalla PIG. Cuando mueva el cursor de un canal a otro, el PIG irá cambiando.



Puede utilizar las teclas de colores en el mando a distáncia para las siguientes funciones.

- Modo Borrar (Tecla Roja)
- Modo Favoritos (Tecla verde)
- Modo mover (Tecla amarilla)
- Modo bloquear (Tecla azul)

Pulsando la tecla Menu del mando a distancia aparecera la ventana de Menu.

El gestor de canales de TV tiene 3 funciones principales:

- Renombrar un grupo favorito
- Renombrar
- Ordenar

4.1.1 CANAL FAVORITO

Cuando seleccione el gestor de canales, la lista de favoritos por defecto aparecerá como Favorito 1. Pulse la tecla <FAV> para cambiar entre los distintos grupos de favoritos.



• Seleccione el canal favorito y pulse laq tecla OK. Luego este simbolo aparecerá marcado junto al nombre del canal seleccionado.

• Si desea borrar el nombre del canal de la lista de favoritos, pulse la tecla OK, luego el simbolo desparecerá.

• Después de haber seleccionado los canales favoritos pulse la tecla EXIT dos veces para guardar la información y pulse FAV repetidamente para ver si cada uno de los grupo de favoritos estan debidamente seleccionados.

Representa un canal codificado.

• En modo favoritos, pulse la tecla <MENU> para entrar al menu. Seleccione “Renombrar grupo favorito” en el menu y edite el nombre utilizando el teclado.

4.1.2 MOVER CANAL

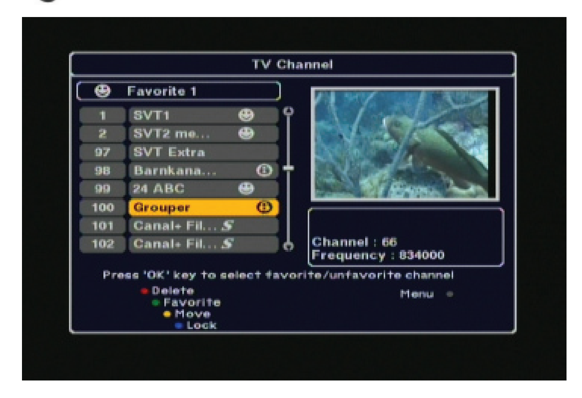
Puede organizar la lista de canales pulsando la tecla Mover (Tecla amarilla) en el mando a distancia.



Seleccione un canal pulsando la tecla OK y mueva el cursor al lugar donde desee mover el canal seleccionado. Luego, verá que el canal seleccionado se ha desplazado al sitio deseado y que el numero de canal también ha cambiado.
Compruebe que el numero de canal ha cambiado en la lista de canales.

4.1.3 BLOQUEAR CANALES

En la pagina de gestión de canales, pulse la tecla <Azul> para bloquear un canal. Primero seleccione el canal que desea bloquear y pulse OK. Este simbolo aparecerá al lado del canal seleccionado 🔒.



Nota: Para realizar esta función debe configurar previamente el control Paterno.

4.1.4 RENOMBRAR CANALES

En el menu principal, pulse la tecla MENU en el mando a distancia, y seleccione Renombrar en el menu. Esta acción del menu le permite renombrar el canal. Primero seleccione el canal que quiere renombrar y pulse OK, luego aparecerá un teclado. Introduzca el nombre deseado y compreube que se ha cambiado en la lista de canales.



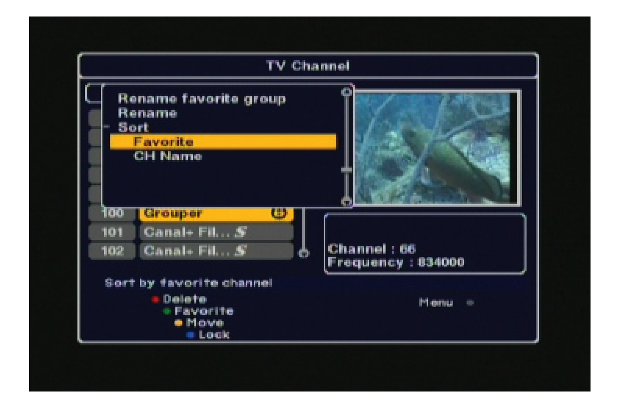
4.1.5 BORRAR CANALES

En el gestor de canales, puede entrar en el modo Borrar pulsando la tecla Roja. Luego, si pulsa la tecla Borrar (tecla roja) repetidamente, el modo cambiará de Borrar Canal > Borrar Todos.
Estos modos de borrado le permiten borrar un canal permanentemente. Primero seleccione los canales, que desea borrar; los canales seleccionados seran marcados con una “X”.
Si desea borrar, pulse la tecla EXIT y luego pulse OK para borrar.
Compruebe que el numero de canal se ha borrado de la lista de canales.

Atención: El canal borrado no se puede recuperar de nuevo a menos que haga nueva busqueda.

4.1.6 ORDENAR CANALES

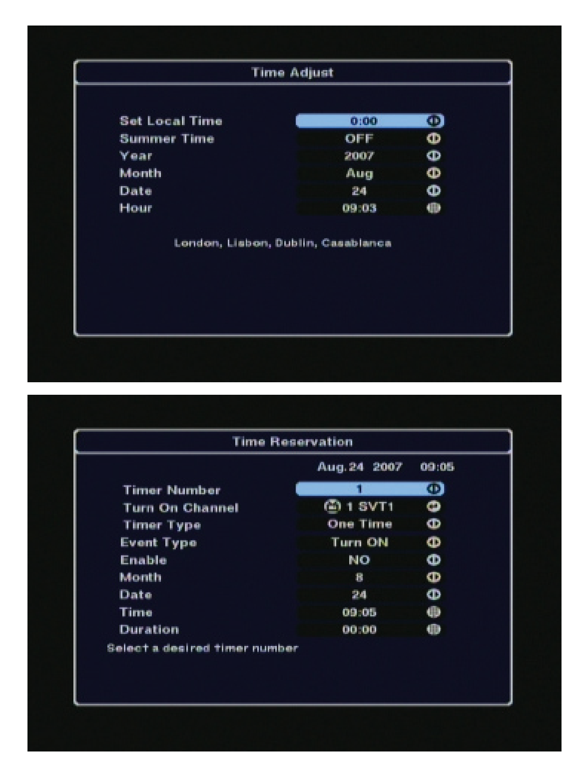
En la página principal, pulse la tecla MENU en el mando a distancia, y seleccione Ordenar en el menu. Este menu de ordenación tiene un submenu que permite ordenar los canales como desee. Puede ordenar los canales por Favoritos o nombre de canal. Coloque el cursor en la linia deseada y pulse la tecla OK. Compruebe que los canales estan ordenados correctamente en la lista de canales.



Nota: El gestor de canales de Radio tiene el mismo uso que el gestor de canales de TV.

4.2 TEMPORIZADOR

Este menu esta diseñado para ajustar el reloj y el temporizador.

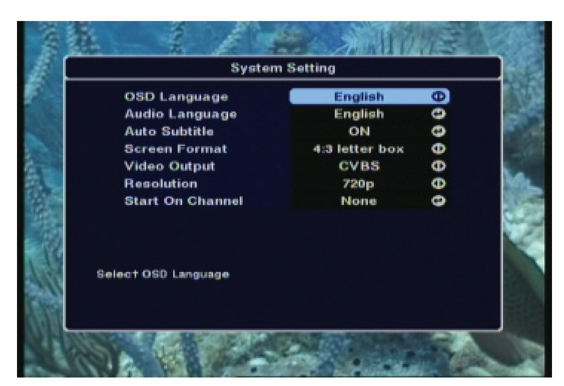


4.3 INSTALACIÓN DEL USUARIO

Veremos algunos elementos importantes para la configuración del equipo. Para la busqueda de canales por favor lea el apartado de busqueda de canales en este manual.

4.3.1 CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

El menú de Configuración de Sistema le permite ajustar los elementos del menú según sus preferencias.



1- Idioma del Menu OSD:
- Elija el idioma que desea.

2.- Idioma de Audio:
- Seleccione el idioma que desea en maxima prioridad bajo la condición que el canal proporciona el audio en dicho idioma.

3.- Menu color:
- Esta opción permite personalizar el color (hierba, noche, oceano, vino) del menu OSD inferior del receptor.

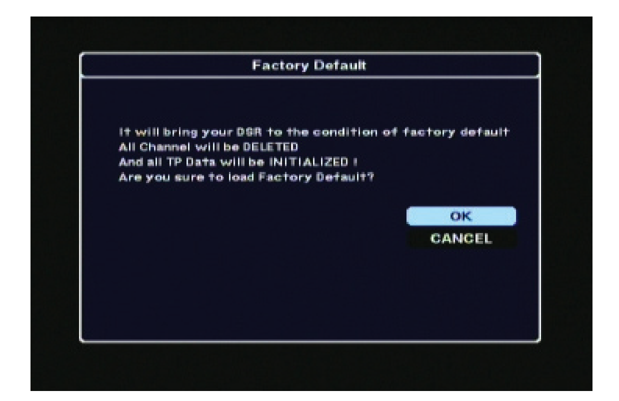
4.- Formato de pantalla:
- Si el formato de su TV soporta el formato 16:9 y el canal seleccionado proporciona la imagen en este formato, seleccione 16:9.

5.- Salida Video:
- Si su euroconector soporta control RGB, seleccione RGB. Sino seleccione CVBS.

6.- Iniciar un canal:
- Si pulsa la tecla OK, se mostrará la lista de canales. Puede seleccionar un canal de la lista. El canal seleccionado aparecerá cada vez que encienda el receptor.

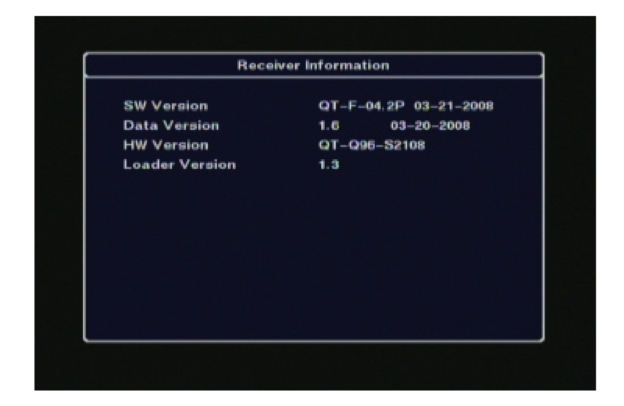
4.3.2 CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Utilice esta opción sólo si tiene que reiniciar de nuevo el proceso completo de instalación. Si realiza este proceso se eliminarán todos los ajustes previos, el código de acceso, los canales favoritos, etc.
Si finalmente desea abandonar el proceso de reinstalación puede salir de este menú, cuando la señal advertencia se visualice, presionando el botón EXIT o seleccionando cancelar.



4.4 INFORMACIÓN DEL RECEPTOR

Encontrará información técnica como la versión de software o nombre y modelo de hardware.



5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se encuentra con problemas técnicos con su receptor durante la instalación o su uso, compruebe los siguientes pasos de solución de problemas. Si el receptor no funcionase, contacte con su distribuidor local autorizado.

ATENCIÓN:

Antes de comprovar los cables, asegurese que el cable de conexión está desenchufado. Para su propia seguridad, no cubra la unidad ni abrir la tapa de la unidad.

Problema	Posible Causa	Remedio Sugerido
No aparece nada en el display frontal.	El receptor no está conectado o existe algún problema con la fuente de alimentación.	Asegurese que el cable de corriente está conectado correctamente y que la toma funciona debidamente. También compruebe que el receptor está encendido.

Problema	Posible Causa	Remedio Sugerido
El mando no hace funcionar el receptor.	1. El receptor está en modo stand-by mode. 2. Algo bloquea el camino entre el mando a distancia y el receptor. 3. Las pilas del mando deben ser cambiadas.	• Compruebe que nada bloquea el panel frontal. Pulse el botón POWER en el mando a distancia. (Esto hará que su receptor deje de estar en stand-by) • Compruebe que el led del display parpadea cuando pulse cualquier boton del mando. Sinó cambie las pilas del mando. • Si aún permanece el problema, intente hacer funcionar el receptor con los botones frontales. Si funciona, su mando a distancia debe tener algún problema. Si su receptor sigue sin funcionar, el receptor debe tener algun problema.
Hay corriente en el receptor pero no aparece ningun canal en el TV.	El receptor no está correctamente conectado al televisor.	• Asegurese que el TV está conectado a la entrada de AV correcta. • Si su sistema está conectado con cables RF, conecte el TV al canal que tenga seleccionado como el canal del receptor.
Ha olvidado el código de control paterno.		Contacte con su proveedor local. Ellos le daran instrucciones para resetear el receptor y seleccionar un nuevo código. El resto de configuraciones se borrarán con este proceso.

Problema	Posible Causa	Remedio Sugerido
Aparecen interferencias en sus canales analógicos.	Ha conectado su sistema usando sólo cables RF y el canal de salida configurado de fábrica en su receptor no está ajustado.	Resintonice su receptor como se describe en el apartado de instalación de este manual.
El volúmen de los programas digitales no coincide con el volúmen de los canales analógicos existentes.	El ajuste del volumen de la TV necesita ajustarse en el Menú ajustes de su receptor.	En el Menú ajustes de volúmen regule el volúmen de la TV accionando hacia arriba/abajo la barra de volúmen.
La imágen en la ventana de Menú aparece: “comprimida” (de lado a lado o de arriba a abajo) o cortada por alguno de los laterales de la pantalla.	La configuración de TV y vídeo no se ha ajustado a su televisior.	• Abra el Menú de configuración de TV/vídeo. Si tiene un TV panorámico, elija la configuración 16:9, sino elija normal 4:3. Nota: Si usted tiene una TV de LCD, su mando a distancia podría tener un botón Zoom que ajusta el formato de la imagen a lo de su pantalla.
La configuración que ha hecho en el menú ha cambiado.	Ha desenchufado el Receptor sin ponerlo antes en modo en espera.	• Varios ajustes del menú se guardan permanentemente cuando usted cambia el Receptor a modo en espera (Standby). • Asegurese de que cambia el Receptor a modo en Standby después de realizar los cambios.

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sintonizador Terrestre / Demodulador	Frecuencia de entrada	Banda VHF, UHF
	Estándar	DVB-T (ETS 300 744) Nordig Unified Compliant
	Ancho de banda del canal	7 / 8MHz (Intercambiable)
	Sistema COFDM	Portador 2K, 8K Jerárquico soportado
	Tipo de Demodulación	QPSK, 16QAM, 64QAM Demodulador Sunplus 210
	Intervalo de protección	1/32, 1/16, 1/8, 1/4 símbolo de duración activo
	FEC	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
	Alimentación para la antena activa	5V@50mA con protección de sobrecarga a través de cable coaxial
Sistema	CPU / Reloj	Procesador STi7101 / ST40, 266MHz 32-bit Superscalar RISC CPU
	Transport	DVB De-multiplexor
	Memoria flash	8 MB
	Memoria del sistema	32MB x 2 DDR
	Memoria de vídeo	32MB x 2 DDR
Decodificador de vídeo (SD/HD)	Procesador	ST231 / 400MHz
	Estándares de vídeo	MPEG-1 ISO/IEC 11172-2 MPEG-2 MP@ML y MP@HL, ISO/IEC 13818-2 MPEG-4 AVC MP@L4 y HP@L4.1
	Field / Frame rate	50 / 25 Hz
	Decodificación HD/SD, modo entrelazado / progresivo	1080i, 720p, 576p y 576i
	Formato de pantalla	4:3, 16:9 & Letter Box

	Salida / entrada de vídeo	CVBS para salida Euroconector TV CVBS para salida Euroconector VCR CVBS para entrada Euroconector VCR
	Modos de salida	**HD:** 1080i(1125) / 720p / 576p Formato de salida modificable a través de la tecla específica. **SD:** 576i
Teletexto / Subtítulos	Soporta Teletexto y subtítulos DVB	
Decodificador de audio	Procesador	ST231 / 400MHz
	Estándares de audio	MPEG-1 layer I & layer II , MP3 MPEG-2 layer II , Dolby Digital MPEG-2 AAC / AAC+
	Salida y entrada de audio	AL/AR para salida Euroconector TV AL/AR para salida Euroconector VCR AL/AR para entrada Euroconector VCR AL/AR para conectores RCA SPDIF óptico audio digital
	Formato de salida del Audio Digital SPDIF	IEC-60958 for PCM data IEC-61937 for encoded Bitstream Data
Actualización de software	Puerto USB	Actualización de Software y diagnóstico
	Puerto de Serie RS-232 (en el interior)	
Interfaz del panel trasero	Conector de entrada RF	tipo IEC, Hembra, 75 ohm
	Loop through Output connector	tipo IEC, Macho, 75 ohm
	Salida de audio estéreo (izquierda/derecha) Salida de vídeo CVBS	Dos Euroconectores para TV/VCR Euroconector de TV: con OSD y volumen ajustable. Euroconector de VCR: con OSD y volumen ajustable.
	Salida de audio/vídeo digital	Conector HDMI
	Audio digital óptico SPDIF	Interfaz TosLink
	Puerto USB 2.0	"A" Receptáculos de USB HOST

Panel frontal	3 botones, 7-segmentos de display 1 indicador LED Sensor IR Una ranura smart card	Arriba/Abajo/PWR 4 dígitos para la hora y el nº de canal PWR
Requisitos de alimentación	Voltaje de entrada	100-240VAC~
	Frecuencia de entrada	50/60 Hz
	Power consumption	En funcionamiento: 13W En modo ahorro de energía: 2W Máx.: 15W
Accesorios	Mando a distancia y baterías	Mando de 33 botones con pilas AAA incluidas
	Manual de usuario	
	Cable A/V	Cable Euroconector
	Cable RF	TBD
EMC / Seguridad	De acuerdo con la CE	

